

 Monteringsvejledning for kaliber	 Fittings instruction for caliper	 Montageanleitung für Bremsattel
<p>Bemærk: Læs vejledningen omhyggeligt igennem før udskiftning af dette produkt.</p> <p>Af sikkerhedsmæssige årsager og for en optimal virkning anbefaler Budweg Caliper, at alt vedligeholdelses- og reparationsarbejde kun udføres af uddannede fagfolk og i henhold til bilfabrikantens retningslinjer. I tilfælde af en mangelfuld eller usagkyndig montering af produktet fraskriver Budweg Caliper sig ethvert ansvar.</p>	<p>NOTE! Please read the instructions thoroughly before replacing this product. For best results and safety, Budweg Caliper recommends that all maintenance and repair work should be carried out by a trained technician in accordance with the guidelines issued by the vehicle manufacturer. In case of incorrect or improper installation of the product, no legal responsibility will be accepted.</p>	<p>ACHTUNG! Lesen Sie die Anleitung vor dem Austausch dieses Produkts sorgfältig durch. Aus Sicherheitsgründen und um eine optimale Wirkung zu gewährleisten, empfiehlt Budweg Caliper, dass sämtliche Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von ausgebildeten Fachkräften und gemäß den Richtlinien des Fahrzeugherstellers durchgeführt werden. Im Falle einer mangelhaften oder unfachmännischen Montage des Produkts übernimmt Budweg Caliper keine Haftung.</p>
<p>OBS! Udskift altid bremsedele parvis.</p>	<p>NB.: It is recommended to replace brake parts only in pairs.</p>	<p>HINWEIS: Tauschen Sie Bremsenteile stets paarweise aus.</p>
<p>Afmontering:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Køretøjet løftes forsvarligt. 2. Hjulene skrues af. 3. Slidindikatoren løsnes, hvis denne forefindes. 4. Løsn bremseslangen fra bremsekaliberen, og hold derefter konstant tryk på bremsepedalen for at aflukke systemet. 5. Afmonter bremsekaliberen. 6. Demonter bremsekive og belægning, hvis dette ønskes udskiftet. 	<p>Dismantling:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Lift the car (use a vehicle ramp if available). 2. Remove the wheels. 3. Disconnect pad wear sensor wires if fitted. 4. Untie the brake hose and use a brake pedal depressor to hold the brake pedal down to shut off the system. 5. Dismantle the brake caliper. 6. Dismantle the brake disc and brake pads if you wish to replace them. 	<p>Ausbau:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Das Fahrzeug ordnungsgemäss anheben. 2. Reifen abmontieren. 3. Verschleißwarneinheit lösen (sofern vorhanden). 4. Bremsschlauch vom Gehäuse lösen und das Bremspedal durchgedrückt lassen, um damit das System zu schliessen. 5. Bremssattel demontieren. 6. Ausbau der Bremscheiben und Bremsbeläge, sofern diese ersetzt werden sollten.
<p>Montering:</p> <ol style="list-style-type: none"> 7. Monter ny bremsekive og belægning, hvis dette udskiftes. 8. Monter ny bremsekaliber og spænd bolte med foreskrevet moment. 9. Spænd bremseslangen og fjern trykket fra bremsepedalen. 10. Kontroller at alle bevægelige dele er smurt og glider nemt. 11. Tilslut slidindikator. 12. Udluft bremseanlægget i henhold til bilfabrikantens retningslinjer. 13. Fastgør hjulene. 14. Spænd hjulbolte / møtrikker med foreskrevet moment. 15. Kontroller bremsevæskestanden og efterfyld om nødvendigt. Følg driftsvejledningen. 16. Kontroller bremseanlæggets tæthed. 17. Test bremserne i en bremseprøvestand, gennemfør prøve kørsel. 	<p>Assembling:</p> <ol style="list-style-type: none"> 7. Install the brake disc and brake pads if necessary. 8. Install the new brake caliper and tighten bolts to the specified torque. 9. Tighten the brake hose and then remove the pressure from the brake pedal 10. Make sure that all movable parts are lubricated and glide easily. 11. Re-connect the pad wear sensor wires if fitted. 12. Bleed the brake system by following the vehicle manufacturer's guidelines. 13. Mount the wheels. 14. Tighten the wheel bolt/nuts with a torque wrench to the correct torque settings. 15. Check the brake fluid and replenish if necessary. Follow the operating instructions. 16. Check that there is no leakage of brake fluid. 17. Test the brakes on a brake test stand and carry out a test run. 	<p>Einbau:</p> <ol style="list-style-type: none"> 7. Einbau der neuen Bremscheiben und Bremsbeläge, sofern diese ersetzt worden sind. 8. Anbau des neuen Bremssattels unter Berücksichtigung des vorgeschriebenen Drehmoments. 9. Bremsschlauch am Gehäuse befestigen und Entlastung des Bremspedals. 10. Vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile geschmiert sind und gut gleiten. 11. Verschleißwarnanzeige anschliessen. 12. Bremsanlage nach den Richtlinien des Fahrzeugherstellers entlüften. 13. Reifen montieren. 14. Radschrauben mit Drehmomentschlüssel entsprechend der Richtlinien des Fahrzeugherstellers anziehen. 15. Bremsflüssigkeitsstand prüfen und ggf. nachfüllen. Befolgen Sie die Betriebsanleitung. 16. Dichtigkeit der Bremsanlage überprüfen. 17. Bremsen auf dem Bremsenprüfstand testen; Probefahrt durchführen.